

יצירות שמעון האלקין

(ביבליוגרפיה)

ליובל שנותיו

רשימה זו נערכה לרגל הולדת החמשים של שמעון האלקין, והיא חלוקה למדורים אלה: ספרי האלקין (מקוריים ותרגומים); שירים; ספורים; מסה ופובליציסטיקה; הערכות ודברי-בקורת; תרגומים; שונות; תרגומים מיצירות האלקין; רשימת העתונים והקבצים שהאלקין השתתף בהם. ברשימה זו נעדרו דברים אחדים שנדפסו בעתונות היומית בארץ-ישראל שלא יכלתי להשיגם עתה. כן לא הובאו המאמרים שנכתבו על האלקין ובקורות על ספריו ויצירותיו מפני שלא עלה בידי לאסוף את כל החומר, ואפרסם את הפרק "הספרות על האלקין" בהזדמנות אחרת. כללתי את המסה והפובליציסטיקה במדור אחד מפני שברוב מאמריו הפובליציסטיים יש מיסוד המסה. כמה משיריו הראשונים של האלקין היו חסרי-שם וסימנו אותם לפי שורותיהם הראשונות.

כינויו הספרותיים של האלקין: בן הא הא, ש. בן חנה, ל. דובסקי, ה. ש. ה. ושל"ה.

1. ספרים מקוריים

מאת ו. ה. הודסון. תל-אביב, מצפה, תרצ"ד.
ע' 269.

10. בת האוקינוס; ספור אוטוביוגרפי,
מאת ג. לואל. תל-אביב, מצפה, תרצ"ג. 255,
[1] ע'.

11. חיי המלך יוחנן ומותו, מאת וו.
שקספיר. תרגם וצירף מבוא ש. הלקין. ירו'
שלים, ספרי תרשיש, תש"ז [תש"ח]. קמ"ב
ע'. מנוקד.

12. לפני היות האדם מאת ד"ק לונדון,
תרגם מאנגלית ש. הלקין. ווארשה, שטיבל,
תרפ"א. 120 ע'.

13. זאב הים [מאת] ד"ק לונדון, תרגם
מאנגלית ש. הלקין. ווארשה, שטיבל, תרפ"ד.
302 ע'.

הוצאה שניה. תל-אביב, "מסדה", 298 ע'.
14. הצפור הכחולה מחזה [מאת] מוריס
מטרלינק. תרגם ש. הלקין. תל-אביב, "שטי'
בל", תרפ"ח. 171 ע'.

15. הסוחר מונציה [מאת] וויליאם שקס-
פיר. תרגם מאנגלית ש. הלקין. ברלין-שר-
לוטנבורג, שטיבל, תרפ"ט. 187 ע'.

16. סניגוריה על השירה [מאת] פרסי
ביש שלי, תרגם מאנגלית והעיר הערות ש.
הלקין. תל-אביב, "הדים", תרפ"ח. 52 ע'.
נדפס ראשונה ב"הדים" כרך ו, חוברת א'
(שבט-אדר, תרס"ח), ע' 58—107.

17. אמוק [מאת] סטיפן צוויג. תרגום ש.

1. על חוף סנטה ברברה; פואימה לירית. תל-אביב, "הדים", תרפ"ח. 15 ע'.
נדפסה ראשונה ב"הדים" כרך ה', חוברת

ג' (תשרי-חשוון, תרפ"ה), ע' 289—301.
2. בימים ששה ולילות שבעה; סוגי'
טות. תל-אביב, "הדים", תרפ"ט. 42 ע'.

3. יחיאל ההגרי; רומאן. ברלין, א. י.
שטיבל, תרפ"ט. 211 ע'.

4. ברוך בן גריה; פואמה. תל-אביב, "שם",
תרצ"ד. 36 ע'.

נדפסה ראשונה ב"ספר השנה של ארץ
ישראל" לשנת תרצ"ד, ע' 33—52.

בראש המהדורה המיוחדת באו טורים
אלה: "השיר הוקדש לב. נ. על מותו. יהי זה
עתה ציון על קברו הרענן".

5. עראי וקבע; עיונים בספרות. ניו-יורק,
"אהל" תש"ב. 302, א, [1] ע'.

6. עד משבר; רומאן. ספר א: חורף
1929. תל-אביב, "עם עובד", תש"ה. 350 ע'.

7. על האי; שירים. ירושלים, מוסד ביא-
ליק, תש"ו. שמ"ז ע'.

8. יהודים ויהדות באמריקה. ירושלים,
שוקן. תש"ו. 77 ע'.

10. ספרים מתורגמים

9. היכלי ירק; רומן מהי הער הטרופי,

- הלקין. תל-אביב, שטיבל. תרפ"ט. 90 ע'.
 18. חלוצים יהודים באמריקה 1492—
 1848 [מאת] אניטסה ליבמאן לבנסון. תרגם
 ש. הלקין. ספר א—ג. תל-אביב, "אמנות",
 חש"ד. 375 ע'.
 19. עם, עולם וארץ מסות ועיונים בש-
 אלות היהודים והיהדות מאת שלמה גולדמאן.
 עברית: ש. האלקין. ניו-יורק, "עזגן" על יד
 ההסתדרות העברית באמריקה, חש"ד, 251
 ע'.
ב. שירים
 20. חרבות: האומה. תרע"ו. שנה א/
 גליון ז'.
 21. קיץ: התורן. תרע"ו. שנה ד/
 גליון ז'.
 22. חרורית דמדומי האביב...: התורן.
 תרע"ח. שנה ה', גליון ב'.
 23. הלילה: התורן. תרע"ח. שנה ה/
 גליון י"ב.
 24. רבי אמנון: שחרות. תרע"ט. שנה ג/
 חוברת ז'. 109—107.
 25. אני לא אכנע לפניכם...: התורן.
 תרע"ט. שנה ה', גליון כ"ו.
 26. מתקרב החוף ומחיכת לשלום...:
 התורן. תרע"ט. שנה ה', גליון ל"ד.
 27. זבלוע-הדממה, לך אארה חרש...:
 התורן. תרע"ט. שנה ה', גליון מ"א.
 28. לא אגיד לך, ילדה...: — התורן.
 תרע"ט. שנה ו', גליון ג'.
 29. ככתר החכליל וזרוי החורין...: ה-
 תורן. תרע"ט. שנה ו', גליון כ"ג.
 30. והיו אז חיי האדם...: מקלט. תרפ"ט.
 כרך א/ ספר ג', ע' 405—406.
 31. עצמת ממני ליל ניסן...: מקלט.
 תרפ"ט. כרך ג', ספר ז', ע' 93.
 32. שירים (ו. ידעתי, יש שכר לכל-
 דמעה...; ו. לילות שקייטוהר...): התקופה.
 תרפ"ט. ספר ז', ע' 437—440.
 33. כילד את הילד אהביני...: התורן.
 תרפ"ט. שנה ז', גליון י"ג.
 34. ברכתי על ראשכם...: לוח אחיעבר.
 תרפ"א. קובץ ב', ע' 391—392.
 35. תפלות (ו. שחרית; ו. מנחה;
 ו. ערבית): התקופה. תרפ"א. ספר ט', ע'
 404—410.
 36. בין סלעים: מקלט. תרפ"א. כרך ה/
 ספר י"ג—י"ד. ע' 74—84, 241—247.
37. ליל אהבה: התקופה. תרפ"א. ספר
 י"ב, ע' 354—361.
 38. לזכר דוד פרישמאן: הדואר. תרפ"ב
 שנה ב', גליון 207.
 נדפס גם בחוברת "קומץ עלים על קבר
 דוד פרישמאן". ניו-יורק, תרפ"ב.
 39. שאיני הרוח...: נימים תרפ"ב. ספר
 א/, ע' 120—121.
 40. הלילה לי אתע לבדי...: הדואר.
 תרפ"ד. שנה ג', גליון י'.
 41. ברדת השלג: הדואר. תרפ"ד. שנה
 ג', גליון ט"ו.
 42. ברדת הטל: עדן. תרפ"ד. שנה א/
 חוברת א', ע' 71.
 43. אצא נא לי ואילילה...: העולם.
 תרפ"ד. שנה י"ב, גליון י"ח.
 44. אזכרה (לנשמת אכסלרוד): הדואר
 תרפ"ד. שנה ג', גליון כ"א.
 45. בדרך: הדואר. תרפ"ד. שנה ג', גליון
 ל"א.
 46. אושר: הדואר. תרפ"ד. שנה ג', גליון
 ל"ט.
 47. אוהיו: הדואר. תרפ"ה. שנה ד', גליון
 ד'.
 48. על קברך: הדואר. תרפ"ה. שנה ד/
 גליון ט'.
 49. שקיעה בהרים: הדואר. תרפ"ה. שנה
 ד', גליון כ"ו.
 50. לוא הלך הייתי...: הדואר. תרפ"ה.
 שנה ד', גליון ל'.
 51. שה לבנה: עדן. תרפ"ה. שנה ב', חר-
 ברת א', ע' 5.
 52. פלא הערב: השלח. תרפ"ה. כרך
 מ"ד, חוברת ה', ע' 440.
 53. שקיעה מעל ה"בוס": הדואר.
 תרפ"ו. שנה ה', גליון א'.
 54. לא ישיר לב-אדם את מות-
 אהבתו...: הדואר. תרפ"ו. שנה ה', גליון ח'.
 55. אל הכושית. הדואר. תרפ"ו. שנה
 ה', גליון י"ז.
 56. בגוע אנשים: הדואר. תרפ"ו. שנה
 ה', גליון כ'.
 57. ממך אליך: הדואר. תרפ"ו. שנה ה/
 גליון כ"ד.
 58. על כל צעד...: הדואר. תרפ"ו. שנה
 ה', גליון כ"ו.
 59. בערים זרות גדולות: הדואר. תרפ"ו.
 שנה ה', גליון ל"א.

81. על ילד לא יולד (ו' שירים): גליונות. תרצ"ד. כרך ב', חוברת ז', ע' 43—93.
82. שיר נערה אל המשורר: ספר השנה של ארץ ישראל. תרצ"ה. ע' 54—60.
83. בית הנבנה בכפר בארץ-ישראל: ספר השנה ליהודי אמריקה. תרצ"ד. ע' 181—150.
84. תרשישה: כנסת. לזכר ח. נ. ביאליק. תרצ"ו. ספר א, ע' 313—317.
85. עד שיפוח היום: מסד. תרצ"ו. ספר ב', ע' 146—150.
86. אל כל צמאה: גליונות. תרצ"ו. כרך ה', חוברת א', ע' 15—16.
87. ודוי: הארץ. תרצ"ה. שנה כ"א, גליון 5545, כ"ד חשון.
88. כעולה מן הקבר: הארץ. תרצ"ה. שנה כ"א, גליון 5611 (י"ב שבט).
89. דומם החלל: בצרון תש"ד. כרך ה', חוברת ח, ע' 90.
90. בהררי החולות במישיגן (כליל סר נישות): כנסת לזכר ח. נ. ביאליק. תש"ה. ספר ט, ע' 134—140.
91. חיילים ברכבת: בצרון. תש"ה. כרך י"א, חוברת ד, ע' 210.
92. סליחות תשי"ג (ג' שירים): גליונות. תש"ה. כרך י"א, חוברת ד, ע' 168—169.
93. משטח מדרון...: גליונות. תש"ו. כרך י"ט, חוברת א', ע' 6.
94. משירי הנוער (ה' שירים): ספר השנה ליהודי אמריקה. תש"ו. כרך ח"ט, ע' 143—145.
95. שנים עשר בתים וחצי: בצרון. תש"ה. כרך י"ח, חוברת ו', ע' 56—58.
96. על חטא: ישראל. תש"ו. ע' 72.
97. נדפס גם ב"גליונות" כרך כ"ד, חוברת ה', מתוך "מראות בנובא סקוטיא": גליונות. תש"ו. כרך כ"ג, חוברת ה"ד, ע' 144—145.
98. סוף-קיץ לי בנוף צפוני: מולד. 1950. כרך ה', חוברת 29—30, ע' 290.
99. מתוך "מראות בנובא סקוטיא" (שני שירים): "פתאום חדל הגשם" ו"על חטא": גליונות. תש"ו. כרך כ"ד, חוברת ר"י, ע' 204.
100. תשי"ה פרקים (שירים): לוח הארץ. תש"א. ע' 92—105.

ג. ספורים

101. צום הקטנים: שחרות. תרע"ט. שנה ד', חוברת ה', ע' 68—71.

60. לו פגשתיה אלי...: ספר היובל של הדואר. תרפ"ו. ע' י"ח.
61. אל הלטאה: הדואר. תרפ"ו. שנה ה', גליון מ"ב.
62. היות ניו-יורקי: הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון ב'.
63. אור תכלת טלולה...: הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון ה'.
64. אסופי: הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון י"ג.
65. חנה רובינה: הדואר. תרפ"ט. שנה ו', גליון י"ח.
66. ארגמן הפך ים...: הדואר. שנה ו', גליון ל"ב.
67. לפני פלאיך: הדים. תרפ"ו. כרך ה', חוברת ב', ע' 255.
68. דוממים (מונולוגים): הנערה, הבחור, המשורר, הסלע: התקופה. תרפ"ה. ספר כ"ד, ע' 247—269.
69. מה טעמת, זר...: כתובים. תרפ"ח. שנה ב', גליון ז'.
70. Café Royal: (שיר א': משוררים; שיר ב': שחקנים; שיר ג': יהודים הונגרים); שיר ד': אדם מישראל): הדואר. תרפ"ה. שנה ז', גליון ז', ח' י"א, כ"א, כ"ב.
71. נחום י': הדים. תרפ"ה. כרך ו', חז' ב', ע' 180.
72. הלך: סנה. תרפ"ט. כרך א', חוברת א', ע' 65.
73. פה רב חרי-האף...: כתובים. תרפ"ט. שנה ג', גליון כ"ח-כ"ה.
74. שירים: (לאחת מבנות הדור; סבת); מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון ט"ו.
75. אימים (סוניטה): "אלמנך מצפה" תר"ץ. עמוד 118.
76. על גבול השגעון: מאזנים. תרצ"ג. שנה ד', גליון כ"ח-כ"ט.
77. לבי לקתדרלה עזובה...: מאזנים. תרצ"ג. שנה ד', גליון ל"ז-ל"ח.
78. שירים: (עתה אכנס ואדליק המנור רה...; זקנתי בת'אוני...): ספר ביאליק. תרצ"ד. מדור דברי שירה. ע' 111—112.
79. תעיתי, אלהים...: גליונות. תרצ"ד. כרך א', חוברת א', ע' 43.
- בתוכן הענינים של החוברת. שם השיר: "עפתי אלהים".
80. שכבת האביב הנמוגה...: גליונות. תרצ"ד. כרך א', חוברת ג', ע' 212—213.

121. רשימות של מה בכך (המשורר חסר־הקוראים): הדואר. תרפ"ג. שנה ב', גליון 215.
122. תפקיד השירה בחיינו: נימים. תרפ"ג. ספר א', ע' 5—12.
124. השירה העברית באמריקה: הדו"ר. תרפ"ה. שנה ד', גליון ד'.
125. האמן והאומה: הדואר. תרפ"ו. שנה ה', גליון כ"ד.
126. בדממה הגואלת: הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון ב'.
127. התמימות הנצחית (מתוך הסדרה „גדולות וקטנות“): הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון ז'.
129. נגד ההפקרות במחננו: הדואר. תרפ"ו. שנה ו', גליון ח'.
- נדפס גם, בשם „בחזית העברית“, ב„כתור בים“ תרפ"ז. שנה א', גליון כ"ב.
130. „הפועל הצעיר“ [לחגיגת יובל העשרים]: הדואר. תרפ"ז. שנה ו', גליון י"ד.
131. מרחוק (ל. ריב הלשונות החדש): הדואר. תרפ"ז. שנה ו', גליון ל"א.
132. עם פתיחת ה„בימה“: הדואר. תרפ"ח. שנה ז', גליון ב'.
133. מעוט יכולת ומעוט רצון [בשאלת „המעוט והמרובה בתוך העברי באמריקה“]: שבילי החנוך. תרפ"ח. שנה ג', חוברת ה', ע' שצ"ג—שצ"ט.
134. העתון הארץ-ישראלי והגולה: מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון ב'.
135. אשם היחיד [בדבר „התכחשות הציונות המאורגנת לעבודה העברית ולעובר דעה“]: מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון י"ח.
136. „הדואר“ בשנתו השלש-עשרה: גליונות. תרצ"ד. כרך א', חוברת ב', ע' 103—101.
137. הערות למאמר „הנוער היהודי באמריקה“ [לש. קושסא]: גליונות. תרצ"ה. כרך ב', חוברת י', ע' 354—357.
140. אל העברי באמריקה: בצרון. תש"ו. כרך י"ד. חוברת ז', ע' 39—32.
141. קוים לדמותם של יהודי אמריקה (קטע מתוך מסה גדולה שתופיע בקרוב בספריה הקטנה של הוצאת שוקן): לוח הא"ר. תש"ז. ע' 108—121.
142. יהודים ויהדות באמריקה (מתוך הרצאה בישיבת מערכת „דבר“ 23.7.47):
102. אליטה: התקופה. תרפ"ב. ספר י"ד. ס"ו. ע' 143—163.
103. אנדרלמוסיה: התקופה. תרפ"ד. ספר כ"א. ע' 81—91.
104. מפתח בלילות: הדואר. תרפ"ד. שנה ג', גליון ג'.
105. האספסוף (פרק מ„יחאל ההגרי“): הדואר. תרפ"ה. שנה ד', גליונות י"ב, י"ג.
106. חיה יוכבד יליסקי (מתוך הספור „גולים“): אלמנך מצפה. תרצ"ז. ע' 131—142.
107. בנכר: מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון כ"ד.
108. גר ותושב (פרק מרומאן): כנסת. לזכר ה. נ. ביאליק. תרצ"ט. ספר ד', ע' 171—210.
109. מצעדי גבר (פרק מ„עד משבר“): גליונות. תרצ"ט. כרך ה. חוברת ט', ע' 164—184.
110. ליאון בקסט (קטע) [מ„עד משבר“]: מאזנים. תרצ"ט. כרך ט', חוברת ב', ע' 145—159.
111. ישראל שבך, ניריורק (פרק מ„עד משבר“): הארץ. תרצ"ט. שנה כ"ב, גליון [2] (1) 598 (י"ג [י"ד] ניסן).
- נדפס גם בקובץ הוצאת שוקן.
112. בחדר הפנימי (פרק מ„עד משבר“). גליונות. תש"ב. כרך י"ג. חוברת ב', ע' 59—113.
113. בשעת בקור (פרק מ„עד משבר“): גליונות. תש"ב. כרך י"ג. חוברת ה', ע' 233—246.
114. תורת הגזע (פרק מרומאן): מאסף „דבר“, תש"י. ע' 298—331.

ד. מסה ופובליציסטיקה

115. השירה העברית והשירה היהודית באמריקה: מקלט. תר"ט. כרך א', ספר ב', ע' 317—320.
116. השירה העברית וקוראיה: מקלט. תר"ט. כרך ב', ספר ד', ע' 153—150.
117. תקופת התחיה: מקלט. תר"ט. כרך ב', ספר ה', ע' 317—320.
118. אמריקאיות וספרותנו: מקלט. תר"ט. כרך ג', ספר ט', ע' 477—480.
119. תחומי שירתנו: מקלט. תרפ"א. כרך ה', ספר א', ע' 420—413.
120. לקראת החזון המשותף: הדואר. תרפ"ב. שנה ב', גליונות 170, 179, 193.

דבר. תש"ז. שנה כ"ג, גליזנות 6704, 6703.
(י"ה י"ח אב).

144. הציונות באמריקה לאור המדינה;
בציון. תש"י. כרך כ"ב, חוברת ו', ע' 5
92—

ה. הערכות ובקורת

145. אמריקה שלנו [בקורת על Our
America לוואלדו פראנק]: מקלט. תרפ"ט.
כרך ב', ספר ה' ע' 306—309.
146. אירופה [בקורת על Europe לשמור
אל רוט]: מקלט. תרפ"ט. כרך ג', ספר ז', ע'
145—149.

147. התועה הגדול (לפטירתו של מיכה
יוסף ברדיצ'בסקי): הדואר. תרפ"ב. שנה א',
גליון 29.

148. מוריס מטרלינק: התקופה. תרפ"ג
ספר י"ח, ע' 503—508.

149. לזכר דוד פרישמאן: נימים. תרפ"ג.
ספר א', ע' 156—157.

150. על הגבולין [בקורת על ספרו של
ר' בנימין]: שם. ע' 164—165.

151. בכפרים [בקורת על ספרו של אשר
ברש]: הדואר. תרפ"ו. שנה ה', גליון י"ט.

152. ל' ד. ברקוביץ: ספר היובל של הדור
אר. תרפ"ז. ע' קל"ז—קמ"ח.

153. ל' ז. פרישברג: שם, ע' רס"ד—
רס"ה.

154. ל' י. וואהל: שם, ע' רס"ה—רס"ו.

155. א. ר. מלאכי: שם, ע' רס"ו—רס"ח.

156. ישראל אפרת: שם, ע' רס"ח—רע.

157. ז. פרישמאן: הדואר. תרפ"ז. שנה ה',
גליון מ"ב.

158. כח ההוי [בקורת על "לונה" ו"בין
שבטי ערב" ל' בורלא]: הדואר. תרפ"ו.

שנה ו', גליון ב'.

159. "כיצד מלמדת גרטרוד את בניה"
[בקורת על ספרו של היינריך פיסטלוצי,
בתרגום א. יערי]: שבילי החנוך. תרפ"ח

שנה ג', חוברת ב', ע' ש"ה—ש"ט.

160. רוזיאד קיפלינג (לבקורו בארץ):
מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון ג'.

161. סטואיקן [בקורת על ספרו של ג'ון
גלסוורת' בתרגום פ. גינזבורג]: מאזנים.

תרפ"ט. שנה א', גליון ד'.

162. ג'יובני אפיסקופו לג. דאנונציו

בתרגום ג. גלברט [בקורת]: מאזנים.

תרפ"ט. שנה א', גליון ו'.

163. מלחמת העולם [בקורת על ספרו של

ה. ג. וולס בתרגום ישראל פישמאן]: מאז
נים. תרפ"ט. שנה א', גליון ז'.

164. הגיונגל [בקורת על ספרו של אפ

טון סינקלר בתרגום א. ראובני]: מאזנים.

תרפ"ט. שנה א', גליון ט'.

165. אנשי המזה [בקורת על הרומאן של

א. סטרינדברג בתרגום י. ליכטנבוים]: מאז

נים. תרפ"ט. שנה א', גליון י'.

166. ספר הזכרונות לידידי [בקורת על

ספרו של אנטול פראנס בתרגום יעקב

קופלביץ]: מאזנים. תרפ"ט. שנה ח', גליון

ט"ו.

167. מרטין עדן [בקורת על ספרו של

ג'ק לונדון בתרגום יעקב קופלביץ]: מאז

נים. תרפ"ט. שנה א', גליון י"ז.

168. כלבם של בני בסקרויל [בקורת על

ספרו של קונן דויל בתרגום אוריאל הל

פרין]: מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון י"ח.

169. בפעמי הכליון [בקורת על חזיונו

של אליעזר יפה]: מאזנים. תרפ"ט. שנה א',

גליון כ'.

170. מהרהוריו של רצננט: מאזנים.

תרפ"ט. שנה א', גליון כ"ב.

171. קנוט האמסון (למלאת לו שבעים

שנה): מאזנים. תרפ"ט. שנה א', גליון כ"ז.

172. דוזהן גלסוורת'י: מאזנים. תרצ"ג.

שנה ד', גליון ל"ו.

173. ב. ג. סילקינר: גליזנות. תרצ"ד.

כרך א', חוברת א', ע' 4.

174. צ. ה. לורנס: גליזנות. תרצ"ד. כרך

א', חוברת ב', ע' 155—172.

175. שכספיר בעברית [בקורת על "יול

יוס קיסר" בתרגום אפרים א. ליסיצקי]:

שם, שם, ע' 186—187.

176. בלבב ימים [בקורת על ספרו של

ש"י עגנון שנדפס ב"מספר ביאליק"]: שם.

שם, חוברת ג', ע' 273—274.

177. ה. ל. מנקן (לבקורו בארץ): שם.

שם, חוברת ד', ע' 380—382.

178. על הנעדר [שימת-הסדר על ח. ג.

ביאליק]: שם, כרך ב', חוברת ז', ע' 3—4.

179. אנתולוגיה חדשה לשירה ישנה

[בקורת על האנתולוגיה של השירה האנגלית

של אלדוס חקסלי]: שם, שם, ע' 84—87.

180. דברי ימי בן-אדם אלמוני אחד

לאלהו גפני [בקורת]: שם, שם, חוברת ח',
ע' 174—175.

181. אישים [בקורת על „אישים“ ספר א' לנחום סוקולוב]; ספר השנה של ארץ-ישראל. תרצ"ה. ע' 243—244.
182. נוה קיץ [בקורת על ספרו של יעקב רבינוביץ]: גליונות. תרצ"ד. כרך ב', חוברת ט', ע' 269—272.
183. סופרים [בקורת על ספרו של אב"ר הם אפשטיין]: שם. שם, חוברת י"א-י"ב, ע' 196—197.
184. אדוין ארלינגטון רובינסון (1896—1935): שם. כרך ג', חוברת א', ע' 61—65.
185. י. ד. ברקוביץ המספר (במלאת לו חמשים שנה): שם. תרצ"ו. כרך ג', חוברת ה' ע' 368—372.
186. יעקב רבינוביץ: דיוקנו הספרותי: שם. שם, חוברת ו', ע' 472—480.
187. היהודי והעולם [בקורת על ספרו של שלמה גולדמאן]: שם. תרצ"ז. כרך ד', חוברת י"א-י"ב. ע' 432—430.
188. ראשונים [בקורת על הקובץ „ראשונים“ מ. א. בייגל, י. הן וי. רובין]: שם. כרך ה', חוברת ד', ע' 367—368.
189. במשעול הצר [בקורת על הרומאן של א. א. קאבאק]: שם. תרצ"ז—תרצ"ח. כרך ו', חוברת ז"ח, ע' 104—105.
190. ימות המשיח [בקורת על הרומאן של י. ד. ברקוביץ]: שם. תרצ"ח. כרך ו', חוברת י', ע' 270—274.
191. „תחנות החתונות“ [רשימה על שירו של טשרניחובסקי ב„בוסתנאי“, גליון י"ב, ניסן, תרצ"ח]: שם. כרך ז', חוברת ב', ע' 147—148.
192. ממחוז הילדות [בקורת על ספרו של דוב שטוק]: שם. שם, חוברת ד', ע' 335—337.
193. בלדות מעבר לנוער [בקורת על ספר-שיריו של ש. ש. בס]: שם. שם, ע' 331—333.
194. יהודה קרני (שלושים שנה ליצירתו הפיוטית): שם. תרצ"ט. כרך ח', חוברת ז', ע' 1—7.
195. „על קבר אב“ [רשימה על שירי ליסיצקי ב„הדואר“ גליון ל"ט, תרצ"ח]: שם. שם, ע' 74.
196. לזכר ייטס [על שירו של הלל בבלי ב„הדואר“ גליון ל"ט, ב' אדר תרצ"ט]: שם. שם, חוברת י"א-י"ב, ע' 435.
197. כתבים נבחרים [בקורת על ספרו של ד"ר מאיר וואכסמאן]: בצרון. תש"ג. כרך ח', חוברת י, ע' 268—237.
198. תבל ואדם [הערכת שאול טשרניחובסקי]: שם. תש"ד. כרך ט' חוברת ב', ע' 100—113.
199. לבי במזרח [בקורת על שירי דבורה גינצבורג]: הדואר. תש"ד. שנה כ"ג, גליון ו'. 200. הגאולה בספורי א. א. קאבאק: בצרון. תש"ה. כרך י"ב, חוברת י"א-י"ב, ע' 270—286.
201. ברל פצנלסון: שם. כרך י"א, חר"ב, ע' 12—27.
202. כי פנה יום [בקורת על ספרו של ראובן וואלנרוד]: שם. תש"ז. כרך ט"ו, חר"ב, ע' 121—127.
203. פ. לחובר: שם. כרך ט"ז, חוברת ז', ע' 80—83 [בטעות נדפס על מעטפת החוברת: תש"ב].
204. פרוסט ואמנות הציור [בקורת על ספרו של ד"ר משה טשרנוביץ]: שם. תש"ח. כרך י"ח, חוברת ז', ע' 188—192.
205. ההומניסטן שלנו [יעקב רבינוביץ]: גליונות. תש"ח. כרך כ"ב, חוברת ז"ח, ע' 14—16.
206. אברהם צבי הלוי: בצרון. תש"ט. כרך י"ט, חוברת ג', ע' 194—200.
206. שתי אנתולוגיות [בקורת על „מב"ח שירת אנגליה“ בתרגום ראובן גרוסמאן ו„אנטאלאגיע פון דער העברעאישער פאָעזיע למרדכי יפה]: שם. כרך כ', חוברת ז', ע' 115—121.
- 206א. הבעיה: וולט ויטמן; אורלוגין, יולי, 1951. חוברת 3, ע' 62—73.

ו. תרגומים

207. פרח הצות [לג. וו. רוסל]: גימים. תרפ"ג. ספר א', ע' 135—138.
208. מכתב מאירלנדיה (לסיאן אופאולין) גליונות. תרצ"ה. כרך א', חוברת ד', ע' 367—369.
209. פרקים מתוך שירת עצמי (לוולט ויטמן): ספר השנה ליהודי אמריקה. תש"ב.
210. פרקים מספר קנטוקי [לי. י. שווארץ]: אחיספר. תש"ד. ע' 240—245.
211. משירי המלחמה לוולט ויטמן: בצרון תש"ז. כרך י"ד, חוברת ח' ע' 118—119.

227. ווען מענשן גייען אויס, יידיש
 מרדכי יאפע: אידישער קעמפער. 1950. שנה
 31, נומ. 847 (מערץ 3).
 228. א וואנדערער, יידיש הנ"ל. שם.
 229. מעריב, יידיש מרדכי יאפע: די
 גאלדענע קייט. 1950. חוב' 6.
 230. אין די זעקס טעג און זיבן נעכט.
 יידיש מרדכי יאפע: שם, שם, ע' 89.
 231. אהייא: דער מארגען זשורנאל. 27
 באבגוסט 1950.
 תורגם בידי מרדכי יפה ונדפס בהעלם שם
 המתרגם.

ט. רשימת העתונים והקבצים שהלקין
 השתתף בהם

- 1) „האומה“ (שבועון, ניו-יורק); (2) „אחי-
 ספר“ (קובץ, ניו-יורק); (3) „אלמנך מצפה“
 (קובץ, תל-אביב); (4) „הארץ“ (יומן, תל-
 אביב); (5) „בצרון“ (ירחון, ניו-יורק); (6)
 „גליונות“ (ירחון, תל-אביב); (7) „הדואר“
 (יומן ושבועון, ניו-יורק); (8) „דבר“ (יומן,
 ת"א); (9) „דבר“ (מאסף, תל-אביב); (10)
 „הדים“ (דו-ירחון, תל-אביב); (11) „ישראל“
 (קובץ, ניו-יורק); (12) „כנסת“ (שנתון, תל-
 אביב); (13) „כתובים“ (שבועון, תל-אביב);
 (14) „לוח אחיעזר“ (שנתון, ניו-יורק); (15)
 „לוח הארץ“ (שנתון, תל-אביב); (16) „מאז-
 נים“ (שבועון וירחון, תל-אביב); (17) „מולד“
 (ירחון, תל-אביב); (18) „מסד“ (קובץ, ניו-
 יורק—תל-אביב); (19) „מקלט“ (ירחון, ניו-
 יורק); (20) „גימים“ (קובץ, ניו-יורק-ברלין);
 (21) „סנה“ (ירחון, ווארשה); (22) „ספר
 ביאליק“ (קובץ, תל-אביב); (23) „ספר היובל
 של הדואר“ (קובץ, ניו-יורק); (24) „ספר
 השנה ליהודי אמריקה“ (שנתון, ניו-יורק);
 (25) „ספר השנה של ארץ ישראל“ (שנתון,
 תל-אביב); (26) „עדן“ (ירחון, ניו-יורק);
 (27) „העולם“ (שבועון, לונדון); (28) „עתי-
 דות“ (ירחון, תל-אביב); (29) „קובץ לדברי
 ספרות“ (תל-אביב); (30) „ראשית“ (רבעון ז'
 ניו-יורק); (31) „שבילי החינוך“ (דו-ירחון, ניו-
 יורק); (32) „שחרות“ (ירחון, ניו-יורק); (33)
 „השלח“ (ירחון, ירושלים); (34) „התורן“
 (שבועון, ניו-יורק); (35) „התקופה“ (רבעון,
 ווארשה); (36) „The Jewish Review“
 (דו-שנתון, ניו-יורק); (37) „Historia Ju-
 daica“ (רבעון, ניו-יורק); (38) „Opin-
 ion“ (ירחון, ניו-יורק).

212. שירים [ליצחק שרייאר: „שיר מז'
 מור לאחד העם“; „רפסודיה 1941“]: שם.
 תש"ו. כרך ט"ו, חוברת א', ע' 29—31.
 213. זהב אבות [שיר מאת יצחק שרייאר]:
 בצרון. תש"ו. כרך ט"ו, חוברת ג'ד', ע' 167.
 214. דו-שיח תחת עיי-המפולת [שיר
 מאת יצחק שרייאר]: שם, שם, ע' 291.
 215. עת הלילך באחרונה תוך החצר
 פרח [לולט ויטמן]: „לנשמת שלום שטרייט
 התרגום הזה מוקדש“: גליונות, תש"ו. כרך
 כ', חוברת י"א-י"ב, ע' 253—258.
 216. שני שירים [מאת וולט ויטמן]:
 עתידות. תש"ח. שנה ב', חוברת 6, 379—
 382.
 217. במעברה אל ברוקלין [לולט
 ויטמן]: בצרון. תש"ט. כרך כ', חוברת ח',
 ע' 163—169.
 218. מתוך הערש עד אין קץ תנוע
 [לולט ויטמן]: מולד 1950. כרך ד', חז'
 ברת 23-24, ע' 316—321.
 219. שירת השמחות [לולט ויטמן]:
 בצרון. תשי"א. כרך כ"ג, חוברת ב', ע'
 92—100.
 ז. שונות
 220. מכתב אל העורך [בדבר תרגום
 „גסטא ברלינג“ לסלמה לאגרוף]: הדואר.
 תרפ"ב. שנה ב', גליון 118.
 221. ברכה לעורכי „ראשית“ ולקור-
 איה: ראשית. תש"ט. [שנה א', חוברת א',
 ע' 4—17].
 222. חכמת ישראל ומדע היהדות (מתוך
 נאום בנשף האזכרה לרב צעיר): בצרון,
 תש"ט. כרך כ', חוברת ח'.
 ח. תרגומים מיצירות האלקין
 223. נעכט, יידיש מרדכי יאפע: „אנטא-
 לאגיע פון דער העברעאישער פאעזיע“
 ווילנע, 1935. ע' 218.
 224. איך שטיי פאר דייע וואונדער,
 אידיש: אברהם גיסענבוים: ניו יארקער
 וואַנגבלאַט. 1944. שנה 10, נומ. 215
 (סעפטעמבער 15), ע' 21.
 225. אידן אין ניו יארק [תרגום קטע
 מהרומאן „עד משרב“ בידי מרדכי יפה]:
 דער מארגען זשורנאל. 5 במאי 1946.
 226. פון חורבן, יידיש מרדכי יאפע:
 צוקונסט 1946, כרך 51, נומ. 11. ע' 746—
 747.